

miaS 5000

HANDBUCH
Digitale Stickmaschine

USER MANUAL
Digital embroidery machine

D

E



GLAESER® home

INHALT

Wichtige Sicherheitshinweise Important safety instructions	4
Einführung Introduction	6
Einfädeln der Nadel Threading the needle	8
Installation der Spule Installing the bobbin and winding.....	9
Sticken Embroidery	10
USB-Eingang USB input	17
Ölen der Maschine Machine adding oil.....	18
Nadeltypen und ihre Verwendung Needle types and their use	21
Fehlerbehebung Troubleshooting.....	23

Weitere Tipps & Infos finden Sie auf der
Download-Seite unter:
www.glaeser-home.de

You can find more tips and information
on the download page at
www.glaeser-home.de

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

D Bei Verwendung eines elektrischen Gerätes sollten grundlegende Vorsichtsmaßnahmen einschließlich der Folgenden immer befolgt werden: Lesen Sie die komplette Anleitung, bevor Sie diese Nähmaschine in Betrieb nehmen.

GEFAHR – Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern: Ziehen Sie den Netzstecker nach Gebrauch und vor der Reinigung sofort aus der Steckdose.

WARNUNG – um das Risiko von Verbrennungen, Feuer, Stromschlägen oder Personenschäden zu verringern:

- a. Die Nähmaschine ist kein Spielzeug! Es ist erhöhte Vorsicht angebracht, wenn die Nähmaschine von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird.
- b. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- c. Diese Nähmaschine darf nur zu dem vorgesehenen, in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck, benutzt werden. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes und in dieser Anleitung behandeltes Zubehör.
- d. Benutzen Sie die Nähmaschine niemals, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind, die Maschine nicht ordnungsgemäß funktioniert, zu Boden gefallen bzw. beschädigt worden ist oder gar ins Wasser gefallen ist. Bringen Sie in diesen Fällen die Nähmaschine zur Überprüfung, Reparatur oder elektronischen bzw. mechanischen Neueinstellung zum nächstgelegenen Fachhändler oder Kundendienst.
- e. Benutzen Sie die Nähmaschine nur, wenn keine Lüftungsöffnungen der Maschine und des Fußanlassers blockiert sind, und halten Sie diese von Fusseln, Staub- und Stoffrückständen frei.
- f. Stecken Sie keinesfalls Gegenstände in Öffnungen der Nähmaschine bzw. lassen Sie diese nicht in das Innere der Maschine hineinfallen.
- g. Benutzen Sie die Nähmaschine nicht im Freien.
- h. Benutzen Sie die Nähmaschine darüber hinaus nicht an Orten, an denen Treibgasprodukte (Sprays) oder reiner Sauerstoff eingesetzt werden.
- i. Zum Ausschalten stellen Sie den Netzschalter auf Position „0“ und ziehen anschließend den Netzstecker aus der Steckdose.
- j. Ziehen Sie immer am Stecker und keinesfalls am Kabel, wenn Sie die Maschine vom Stromnetz trennen.
- k. Halten Sie die Finger von allen beweglichen Teilen fern. Besondere Vorsicht ist im Bereich der Nähnaedel geboten.
- l. Benutzen Sie in jedem Fall die originale Stichplatte. Die Verwendung einer falschen Stichplatte kann zum Bruch der Naedel führen.
- m. Verwenden Sie keine verbogenen Nadeln!
- n. Während des Nähens den Stoff weder aktiv ziehen noch schieben. Dies kann zur Auslenkung der Naedel und dadurch zum Naedelbruch führen.
- o. Schalten Sie die Maschine aus (Schalterstellung „0“), bevor Sie irgendwelche Tätigkeiten im Bereich der Naedel wie z.B. Einfädeln, Wechseln der Naedel, Wechseln des Nähfußes und dergleichen vornehmen.
- p. Ziehen Sie stets den Netzstecker der Nähmaschine, bevor Sie Abdeckungen entfernen, die Maschine ölen oder irgendwelche anderen, zur Durchführung durch den Benutzer vorgesehenen und in dieser Bedienungsanleitung genannten Arbeiten vornehmen!
- q. Beachten Sie folgendes, um Verletzungen zu vermeiden:
 - Schalten Sie das Gerät aus oder ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen.
 - Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie die Wartungsarbeiten durchführen oder Lampen ersetzen.

ACHTUNG: Sich bewegende Teile! Um die Gefahr einer Verletzung zu verringern, schalten Sie die Nähmaschine vor der Wartung aus. Schließen Sie die Abdeckung, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

Dieses Produkt ist für den Gebrauch im Haushalt oder gleichwertigen Gebrauch bestimmt.

Dieses Gerät entspricht der EMC-Richtlinie 2014/30/EU für die elektromagnetische Verträglichkeit.



Bitte beachten Sie beim Entsorgen, dass dieses Produkt in Übereinstimmung mit den einschlägigen nationalen Rechtsvorschriften in Bezug auf elektrische/elektronische Produkte sicher recycelt werden muss. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler für Beratungen.

ANLEITUNG AUFBEWAHREN

Das Design und die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

ACHTUNG: Um die Maschine anzuheben halten Sie sie am Griff mit der einen Hand und mit der anderen Hand greifen Sie nach der Maschine.

E When using an electrical appliance, basic precautions including the following should always be followed:

Read the entire manual before operating this sewing machine.

DANGER - To reduce the risk of electric shock:

Disconnect the power plug from the socket immediately after use and before cleaning.

WARNING - To reduce the risk of burns, fire, electric shock or personal injury:

- a. The sewing machine is not a toy! Increased caution is required when the sewing machine is used by children or in the vicinity of children.
- b. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision.
- c. This sewing machine may only be used for the intended purpose described in these operating instructions. Only use accessories recommended by the manufacturer and described in this manual.
- d. Never use the sewing machine if the cable or plug is damaged, the machine is not working properly, has fallen to the ground or been damaged, or has even fallen into water. In such cases, take the sewing machine to the nearest specialist dealer or customer service centre for inspection, repair or electronic or mechanical readjustment.
- e. Only use the sewing machine when the ventilation openings of the machine and the foot control are not blocked and keep them free of lint, dust and fabric residues.
- f. Never insert objects into the openings of the sewing machine or allow them to fall into the interior of the machine.
- g. Do not use the sewing machine outdoors.
- h. Furthermore, do not use the sewing machine in places where propellant products (sprays) or pure oxygen are used.
- i. To switch off, set the mains switch to the "0" position and then pull the mains plug out of the socket.
- j. Always pull on the plug and never on the cable when disconnecting the machine from the mains.
- k. Keep your fingers away from all moving parts. Take particular care in the area of the sewing needle.
- l. Always use the original needle plate. Using the wrong needle plate can cause the needle to break.

- m. Do not use bent needles!
- n. Do not actively pull or push the fabric while sewing. This can deflect the needle and cause it to break.
- o. Switch off the machine (switch position "0") before carrying out any work in the area of the needle, e.g. threading, changing the needle, changing the presser foot and the like.
- p. Always unplug the sewing machine from the mains before removing covers, oiling the machine or carrying out any other work intended to be carried out by the user and mentioned in these operating instructions!
- q. Observe the following to avoid injury:
 - Switch off the appliance or pull out the mains plug if you leave the appliance unattended.
 - Disconnect the mains plug before carrying out maintenance work or replacing lamps.

ATTENTION: Moving parts! To reduce the risk of injury, switch off the sewing machine before carrying out maintenance. Close the cover before operating the machine.

KEEP THESE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE

This product is intended for household or equivalent use. This device complies with the EMC Directive 2014/30/EU for electromagnetic compatibility.



When disposing of this product, please note that it must be recycled safely in accordance with the relevant national legislation relating to electrical/electronic products. If in doubt, please contact your dealer for advice.

KEEP INSTRUCTIONS

The design and specifications are subject to change without notice.

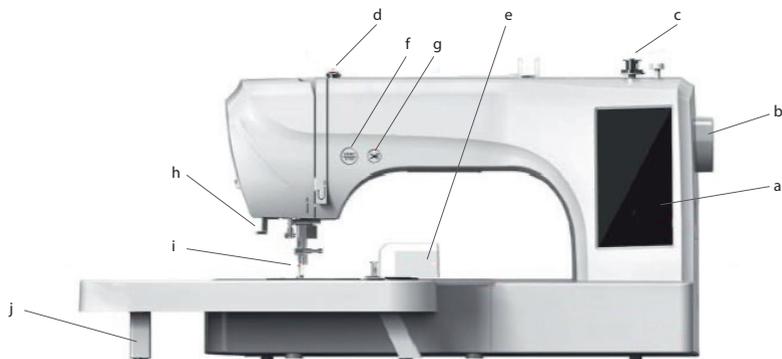
CAUTION: To lift the machine, hold the machine handle in one hand and the machine in the other.

EINFÜHRUNG

INTRODUCTION

FRONTANSICHT

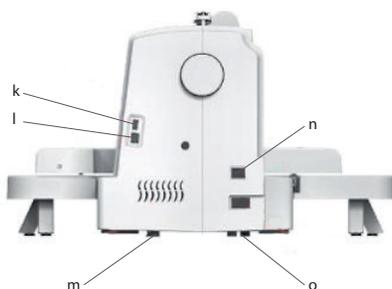
FRONT VIEW



- | | | |
|--|--|--|
| a. LCD Bildschirm
LCD screen | e. Stickeinheit
Hoop seat | h. Schnelleinfädler
Fast threading |
| b. Handrad
Handwheel | f. Start / Stopp Taste
Start / Stop key | i. Nähfuß für die Stickerei
Embroidery presser foot |
| c. Aufspulvorrichtung
Bobbin winder | g. Automatischer Fadenabschneider
(Funktionstaste)
Automatic thread cutter | j. Erweiterungsplattform
Extension platform |
| d. Vorspannung
Winding pillar | | |

SEITENANSICHT

FRONT VIEW



- | | |
|--|--|
| k. USB-Schnittstelle
USB interface | n. Ein-/Ausschalter
On/off switch |
| l. Debug interface
Debug interface | o. Kabelanschluss für Steckdose
Cable connection for socket
outlet |
| m. Lüftungsschlitze
Ventilation slots | |

EXTENSION PLATFORM

EXTENSION PLATFORM

Klappen Sie die vier Beine unter der Verlängerungsplattform aus und setzen Sie die Verlängerungsplattform auf die Maschine.

Open the four legs under the extension platform, and put the extension platform on the machine.



ZUBEHÖR

ACCESSORIES



USB-Stick | USB stick



Schlüssel | Key



Nadeln | Needles



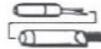
Pinzette | Tweezers



Touchpen | Touchpen



Schraubenzieher | Screw driver



Pfeiltrenner und Pinsel | Knife and brush



Schere | Scissors



140 x 140 mm



140 x 140 mm



200 x 200 mm



200 x 280 mm



Garnrollenkappen (groß, mittel, klein) | Thread cover (big, medium, small)



Spulen | Bobbin



Stromkabel | Power Cord



Pin | Pin



Klammer | Buckle

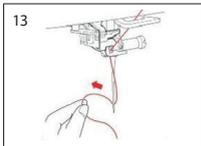
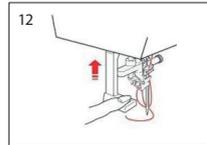
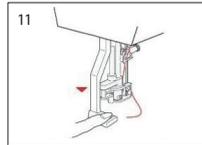
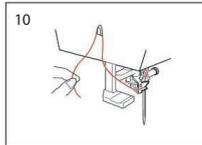
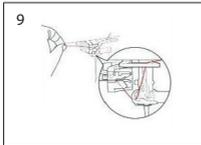
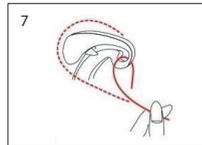
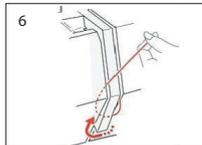
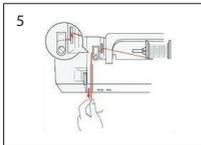
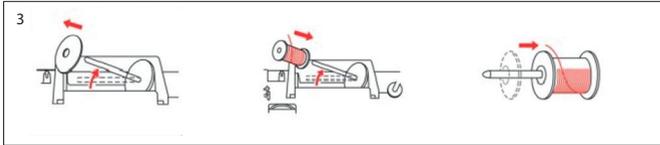
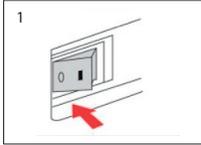
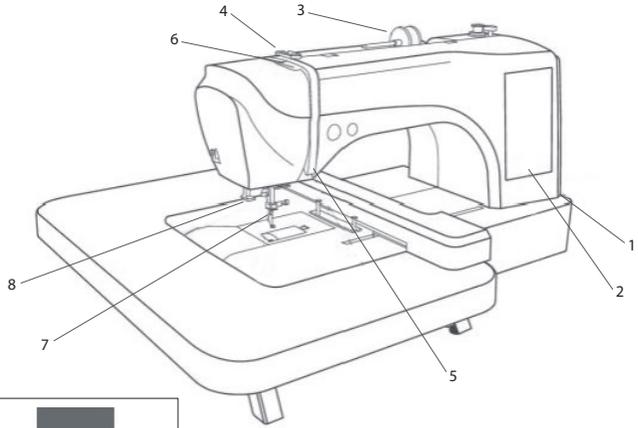


Spulenstander | Thread stand



EINFÄDELN DER NADEL

THREADING THE NEEDLE

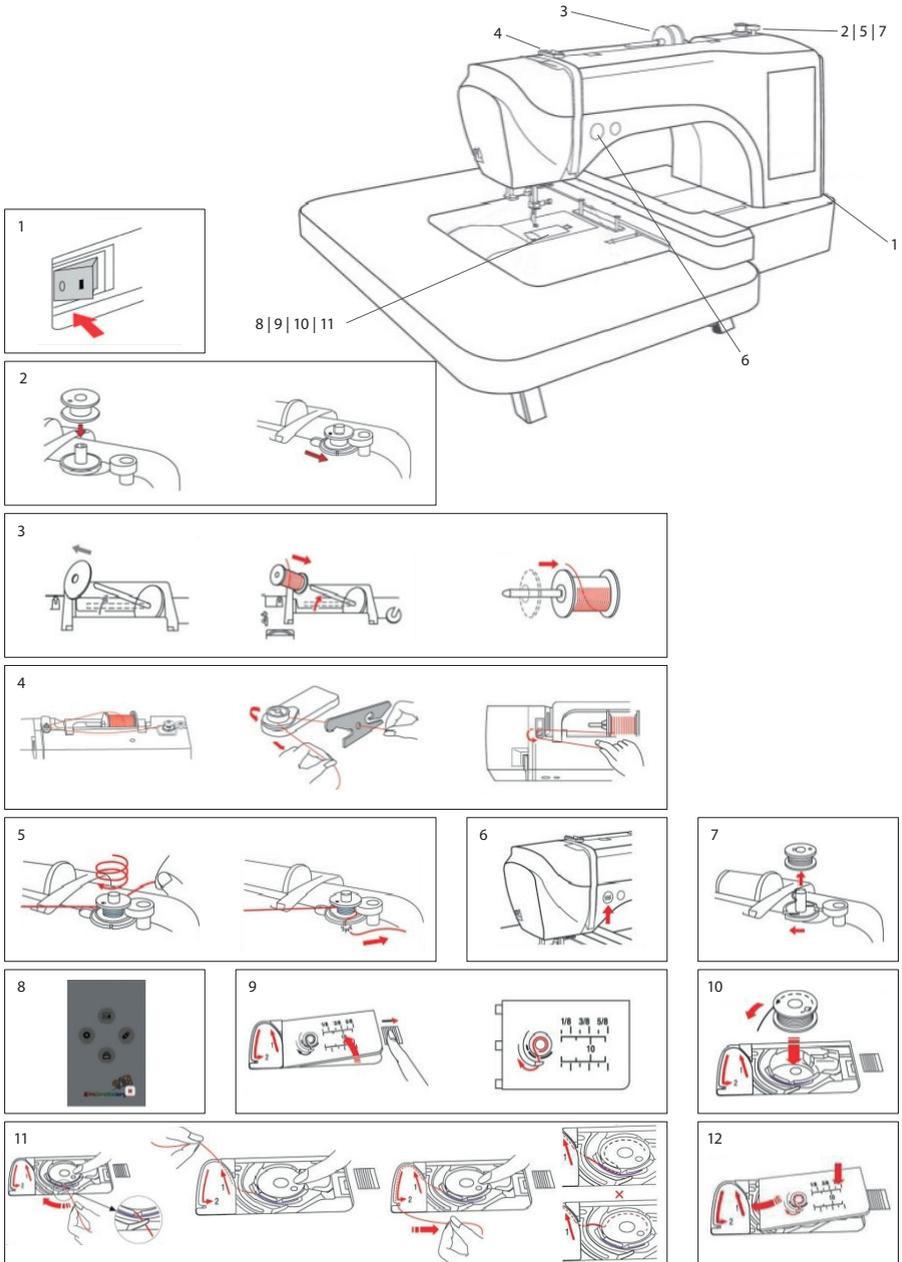


ACHTUNG: Vor der Nutzung muss die Abdeckung der Maschine entfernt werden.

CAUTION: The user must remove the hoop from the machine before turning it on.

INSTALLATION DER SPULE

INSTALLING THE BOBBIN AND WINDING



STICKEN

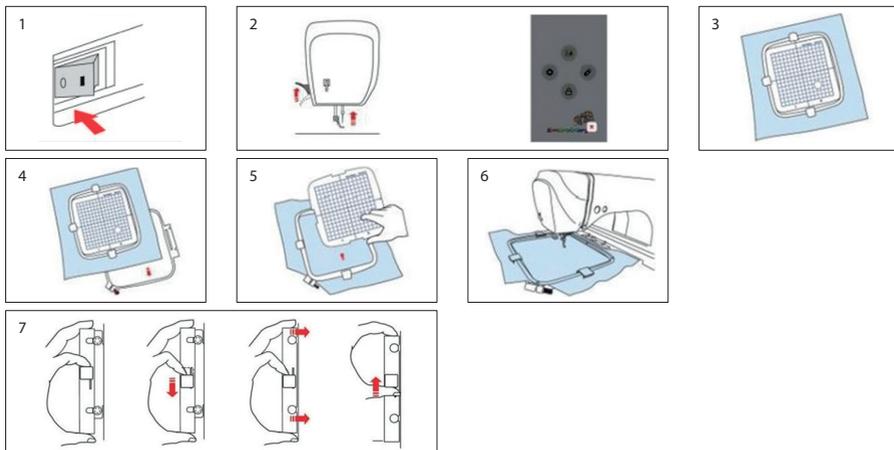
EMBROIDERY

1. VORBEREITUNG ZUM STICKEN

PREPARATION FOR EMBROIDERY

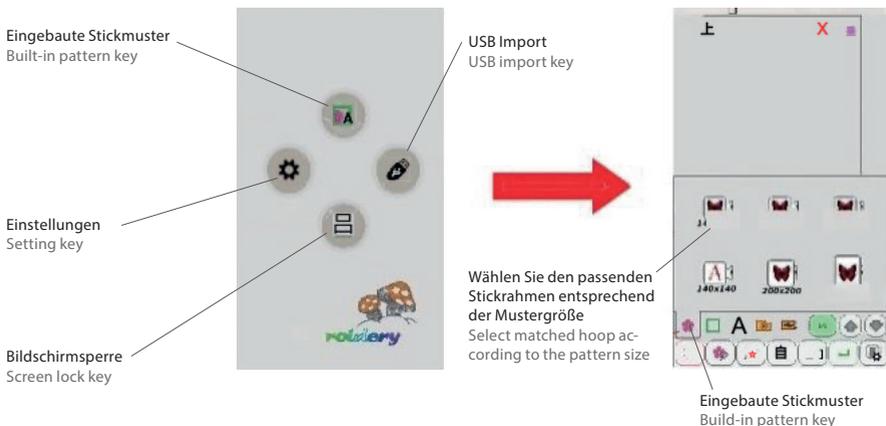
ACHTUNG: Der Benutzer muss den Stickrahmen aus der Maschine entfernen, bevor er sie einschaltet. Die an der Maschine gewählte Rahmengröße muss mit der tatsächlich installierten übereinstimmen. Zum Stickgen muss der werkseitige Spezialnähfuß verwendet werden. Beim Stickgen sollten Sie je nach Stoff und Stickmuster ein geeignetes Stickgarn auswählen und verwenden. Der Stickeffekt von Stickgarn verschiedener Spezifikationen und Modelle ist ebenfalls unterschiedlich. Es wird empfohlen, passendes Stickgarn zu verwenden.

CAUTION: The user must remove the hoop from the machine before turning on it. The selected hoop size on the machine must be the same as that actually installed. The user must use the factory special presser foot for embroidery. When embroidering, users should choose and use appropriate embroidery thread according to different fabrics and embroidery patterns. The embroidery effect of embroidery thread of different specifications and models is also different. Users are recommended to use qualified embroidery thread.



2. BEDIENFELD „STICKEN“

“EMBROIDERY” CONTROL PANEL



1. Schalten Sie den Strom ein, um die Stickerei-Schnittstelle aufzurufen (nehmen Sie zuerst den Stickrahmen von der Maschine ab).

Turn on the power to enter the embroidery interface (remove the hoop from the machine first)

2. Klicken Sie auf das ausgewählte Muster, um die in Abbildung 1 gezeigte integrierte Schnittstelle zur Musterauswahl aufzurufen.

Click the selected pattern to enter built-in pattern selecting interface in Figure 1.

3. Klicken Sie auf die Taste für die Musterbearbeitung, um die Schnittstelle in Abbildung 2 anzuzeigen.

Click pattern editing key to the interface in Figure 2.

4. Der Benutzer kann das Muster nach Bedarf übersetzen, drehen, spiegeln, zoomen und die Bearbeitung simulieren. Wählen Sie dann den Rahmen mit der entsprechenden Mustergröße aus und installieren Sie den ausgewählten Rahmen, wie in Abbildung a, b und c gezeigt.

The user can translate, rotate, mirror, zoom and simulate editing pattern as needed. Then select the hoop with appropriate pattern size, and then install the selected one, as shown in Figure a, b and c.

Abbildung 1 | Figure 1

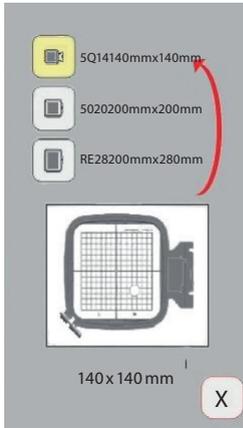
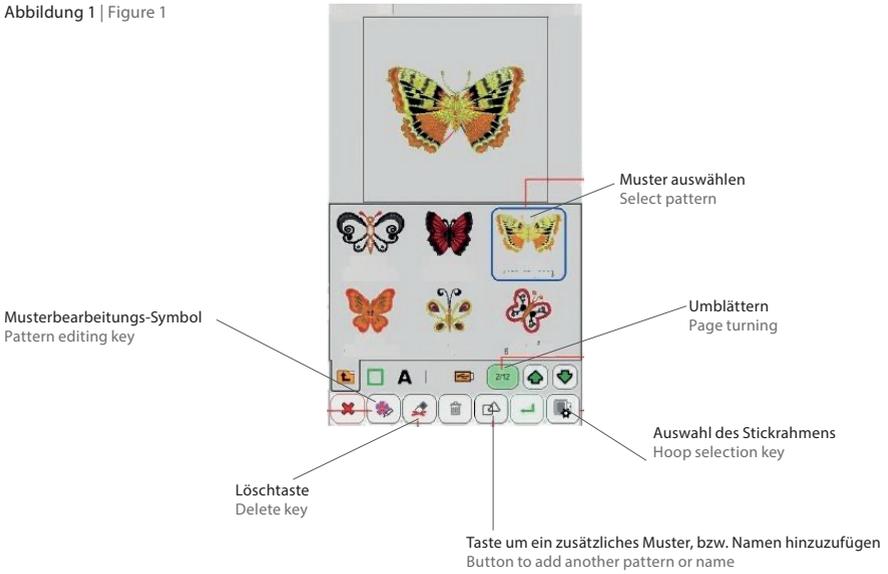


Abbildung a | Figure a

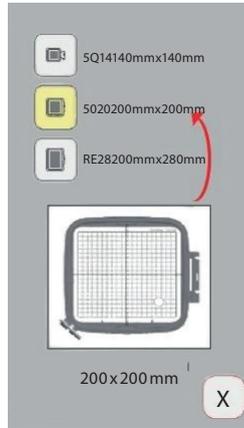
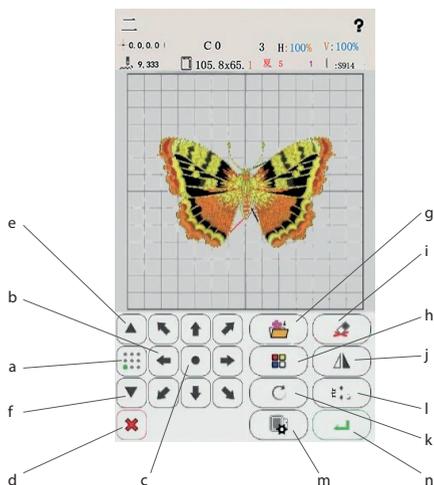


Abbildung b | Figure b



Abbildung c | Figure c

Abbildung 2 | Figure 2



a Musterkombination / Freigabekombination
Pattern combination / Release combination

b Mit der Translationstaste können Sie die Muster nach oben, unten, links, rechts, oben links, unten links, oben rechts und unten rechts bewegen
Translation key is to move patterns up, down, left, right, top left, bottom left, top right and bottom right

c Klicken Sie auf die Taste c, um das Muster wieder in die Mitte zu bringen
Click c indicating move to centre key to make pattern return to centre

d Klicken Sie auf die Eingabetaste, um das aktuelle Muster zu löschen.
Click return key to delete the current pattern

e & f Mit diesen Tasten können Sie zwischen zwei Mustern wählen und diese bearbeiten
You can use these buttons to select and edit between two patterns

g Speichertaste um geänderte Muster zu speichern
Save patterns key is to save them after editing

h Die Taste für die Farbbearbeitung simuliert die Farbe des Bearbeitungsmusters
Colour editing key is to simulate the colour of editing pattern

i Löschtaste
Delete key

j Spiegeln / Spiegelung rückgängig machen
Mirror / Remove mirror

k Muster drehen
Rotate patterns

l Die Zoomfunktion ermöglicht das Verkleinern oder Vergrößern in drei verschiedenen Stufen
Zoom function includes zoom out or zoom in, in three different directions

m Wählen Sie den passenden Rahmen aus und installieren Sie den ausgewählten Rahmen in der gleichen Größe.
Select the matched hoop and install the selected hoop of the same size

n Die Stickbestätigungstaste, um den Stickbildschirm anzuzeigen – siehe Abbildung 3
Embroidery confirmation key is to enter interface in Figure 3

5. Nachdem Sie alle Änderungen vorgenommen haben, drücken Sie die Starttaste auf dem Bildschirm oder die Start/Stopp-Taste an der Maschine, um mit dem Sticken zu beginnen.

Wenn die Maschine mehrfarbige Muster stickt, hält sie nach Beendigung des Stickens einer Farbe automatisch an und wartet auf den Fadenwechsel.

After all editing is completed, press the start key on the screen or the start/stop key of the machine to start embroidery. When the machine embroiders patterns of various colours, it will automatically stop after finishing embroidery of one colour and wait for thread change.

6. Heben Sie nach dem Sticken den Nähfuß an und nehmen Sie den Stickrahmen ab, um den Stickvorgang zu beenden.

After embroidery, lift the presser foot and take the hoop to finish the embroidery operation

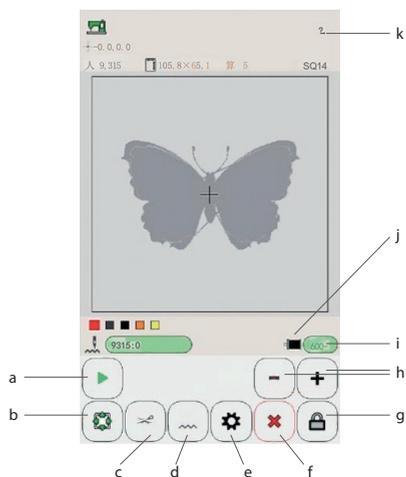
7. Hilfe-Taste „?“ Bedienung:

Klicken Sie auf „?“ und dann auf die Taste, zu der Sie mehr erfahren wollen.

Help key “?” operation:

Click “?” then click the key you need to know.

Abbildung 3 | Figure 3



a Starten des Stickvorgangs
Start embroidery

b Stickrahmen bewegen
Move the hoop

c Automatischer Fadenabschneider
Tread cutting

d Leerstichkompensation
Empty stitch compensation

e Einstellen der Nadelfadenspannung
Adjust the needle thread tension

f Stickerei entfernen
Remove embroidery

g Bildschirm sperren
Screen lock

h Geschwindigkeit erhöhen / verlangsamen
Increase / decrease speed

i Anzeige der aktuellen Geschwindigkeit
Showing current speed

j Farbliste und Anzahl der Stiche für jede Farbe
Colour list and number of stitches of every colour

k Hilfe
Help

3. BEARBEITEN DER FARBEN

SIMULATION OF COLOUR MATCHING

1.

Klicken Sie auf h für die Farbbearbeitung, um die Schnittstelle in Abbildung 4 aufzurufen. Klicken Sie auf die Check-up-Taste, um die Schnittstelle in Abbildung 5 aufzurufen.

Click h indicating colour editing to enter the interface in Figure 4. Click check-up key to enter the interface in Figure 5.

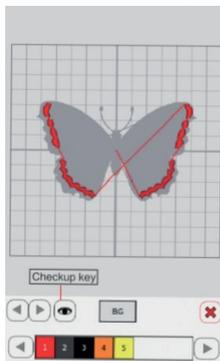


Abbildung 4 | Figure 4

2.

Klicken Sie zweimal auf die zu ändernde Farbe, um die Schnittstelle in Abbildung 6 aufzurufen, und klicken Sie auf die gewünschte Farbe und drücken Sie die Bestätigungstaste, um die Schnittstelle in Abbildung 7 aufzurufen, und klicken Sie dann auf die Eingabetaste.

Click twice the colour to be changed to enter the interface in Figure 6, and click the needed colour and press confirmation to enter the interface in Figure 7, then click the return key.



Abbildung 5 | Figure 5



Abbildung 6 | Figure 6



Abbildung 7 | Figure 7

4. BUCHSTABENBEARBEITUNG

LETTER EDITING

1.

Klicken Sie auf „A“, um die vordere Auswahlschnittstelle zu öffnen (Abbildung 8).

Click "A" to enter the front selection interface figure 8.

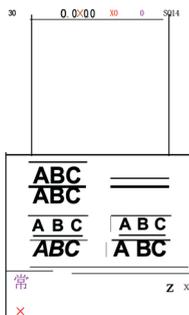


Abbildung 8 | Figure 8

2.

Klicken Sie auf eine der acht Schriftarten, um die Oberfläche in Abbildung 9 aufzurufen, geben Sie Buchstaben, Zahlen, Symbole usw. ein und drücken Sie die Bestätigungstaste.

Click on one of the eight fonts to enter the interface in figure 9, enter letters, numbers, symbols, etc., and press confirmation.

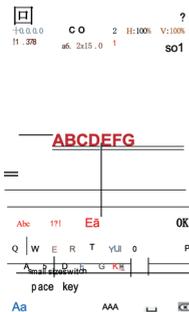


Abbildung 9 | Figure 9

3.

Rufen Sie nach der Bestätigung die Schnittstelle in Abbildung 10 auf und stellen Sie die Buchstabenanordnung, die Bogenanordnung, die Kombination, die Drehung, die Spiegelung und andere Bearbeitungen ein. Wählen Sie den Stickrahmen mit der passenden Größe aus und drücken Sie dann die Eingabetaste, um das Sticken zu bestätigen.

After confirmation, enter the interface in figure 10, adjust the letter arrangement, arc arrangement, combination, rotation, mirror image and other editing. Select the hoop with appropriate size, then press the return key to confirm the embroidery.



Abbildung 10 | Figure 10

USB-EINGANG

USB INPUT

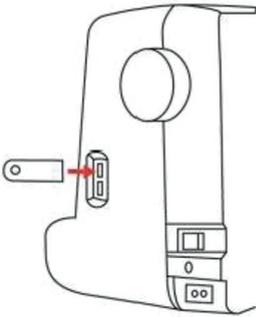


Abbildung 11 | Figure 11



Abbildung 12 | Figure 12

Diese Maschine unterstützt den Import von benutzerdefinierten Mustern in den Formaten DST und DSB. Benennen Sie die benutzerdefinierten Musterdateien (nur Buchstaben oder Zahlen von 1 – 9). Die Muster werden im Stammverzeichnis des USB-Datenträgers gespeichert.

This machine supports the import of user-defined patterns in DST and DSB formats. Name the user-defined pattern files (only letters or numbers from 1 – 9). The patterns are saved in the root directory of the USB data carrier.

1.

Importieren Sie die Muster im vom Gerät unterstützten Format auf die USB-Stick und stecken Sie die USB-Stick in die USB-Schnittstelle des Geräts (siehe Abbildung 10).

Import the patterns in format supported by the machine into the USB disk, and then insert the USB disk into the USB interface of the machine in figure 10.

2.

Nach dem Start rufen Sie die Schnittstelle in Abbildung 11 auf, klicken auf „a“, um die Schnittstelle in Abbildung 12 aufzurufen, und wählen ein oder mehrere Muster aus. Klicken Sie auf „b“, um sie als Ganzes in die Maschine zu importieren.

After start-up, enter the interface in figure 11, click "a" indicating to enter the interface in figure 12, select one or more patterns. Click "b" indicating to import them into the machine as a whole.

3.

Drücken Sie die Return-Taste „c“, um zur Hauptschnittstelle zurückzukehren. Klicken Sie auf „d“ für die integrierte Mustertaste, um die Schnittstelle in Abbildung 13 aufzurufen, und klicken Sie auf „e“, um die Schnittstelle für importierte Muster von der USB-Festplatte aufzurufen und das Muster auszuwählen.

Press the "c" return key to exit to the main interface. Click "d" indicating built-in pattern key to enter the interface in figure 13, and click "e" indicating to enter the imported pattern interface of USB disk and select the pattern.

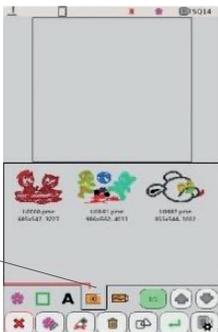


Abbildung 13 | Figure 13

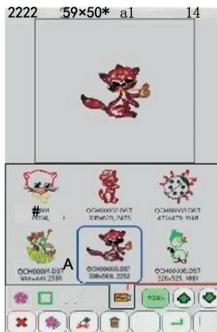


Abbildung 14 | Figure 14

4.

Drücken Sie „f“, um die auf der USB-Stick gespeicherte Musterschnittstelle (siehe Abbildung 14) aufzurufen. Sie müssen sie nicht in die Maschine importieren und können das Muster direkt zum Sticken auswählen.

Press "f" indicating to enter the pattern interface stored in USB disk in figure 14. You do not need to import them into the machine and directly select the pattern for embroidery.

5.

Wenn der USB-Datenträger nicht eingesteckt ist, ist die Anzeigeposition „f“ leer.

If the USB disk is not inserted, the "f" indicating position is blank.

ÖLEN DER MASCHINE

MACHINE ADDING OIL

Schalten Sie den Strom aus und ziehen Sie das Netzkabel ab. Warten Sie, bis der Motor abgekühlt ist, bevor Sie Öl nachfüllen. Geben Sie kein Öl an Stellen, die hier nicht beschrieben sind. Entfernen Sie keine anderen Bereiche, die nicht in diesem Abschnitt beschrieben sind.

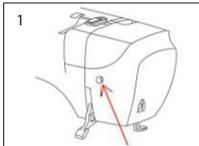
Wenn Sie die Maschine täglich benutzen, fügen Sie mindestens einmal im Monat Öl hinzu. Verwenden Sie hochwertiges Nähöl. Ein oder zwei Tropfen pro Position sind ausreichend. Wenn die Maschine längere Zeit nicht benutzt wird, muss vor der Wiederverwendung etwas Öl nachgefüllt werden.

Turn off the power and take down the power cord. Wait for the motor cool for adding oil. Don't put oil to the position not introduced here. Do not remove any other areas not introduced in this section.

If you use the machine every day, add oil at least once a month. Use high quality sewing oil. One or two drops every position are enough. If the machine is not used for a long time, it needs to be added some oil before reuse.

1. Öl auf Nadelstange, Nähfußstange und Fadenanzugshebel auftragen

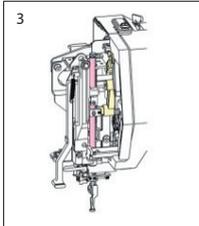
Add oil to needle bar, presser foot bar and thread take-up lever



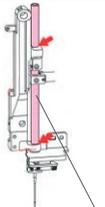
1
Entfernen Sie die Fixierschraube | Remove fixing screw



2
Ziehen Sie die Frontplatte, um den vorderen Haken zu öffnen | Pull face plate to open the front hook



3
→ Füllen Sie das Öl an der durch die Pfeile markierten Stelle ein. | Add oil at the position indicated by the arrows



Nadelstange | Needle bar



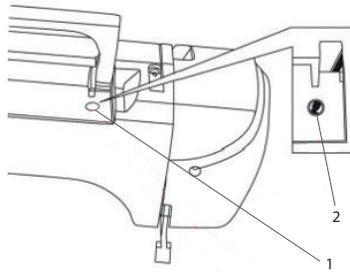
Nähfußleiste | Presser foot bar



Fadenanzugshebel | Thread take-up lever

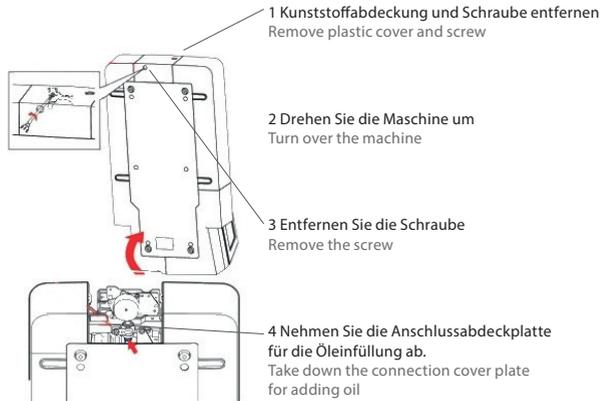
2. Öl in den Ölkern einfüllen:
• Kunststoffabdeckung entfernen
• Öl in das Ölseil einfüllen

Add oil to the oil core:
 • Remove plastic cover
 • Add oil to the oil rope



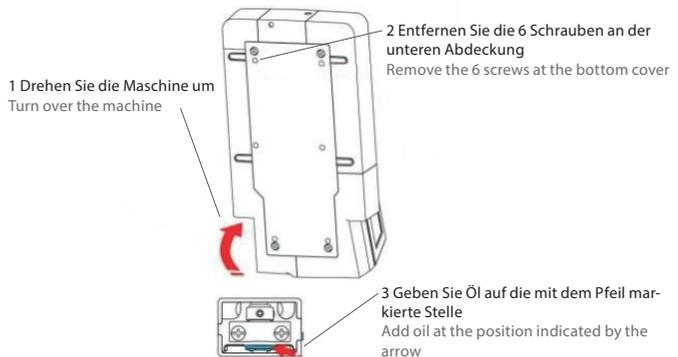
3. (Vorne) Unterer Wellensitz Öl nachfüllen

(Front) Lower shaft seat adding oil



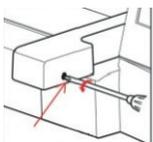
4. (Hinten) Unterer Wellensitz Öl nachfüllen

(Rear) Lower shaft seat adding oil

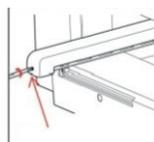


5. Y-Welle Öl nachfüllen

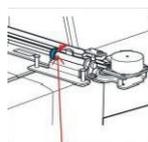
Y shaft adding oil



Entfernen Sie die Schraube
Remove screw



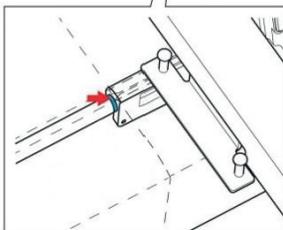
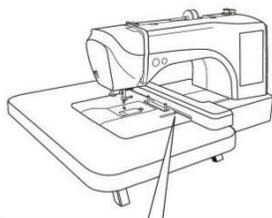
Entfernen Sie die Schraube
Remove screw



Geben Sie Öl auf die Stelle
Add oil at the position

6. X-Welle mit Ölzugabe

X shaft adding oil



Geben Sie Öl auf die mit dem Pfeil markierte Stelle
Add oil at the position indicated by the arrow

NADELTYPEN UND IHRE VERWENDUNG

NEEDLE TYPES AND THEIR USE

STOFFART/ANWENDUNG FABRIC TYPE/APPLICATION		FADEN THREAD		NADELSTÄRKE NEEDLE SIZE
		Typ Type	Stärke Strength	
Mittelschwere Stoffe Medium-weight fabrics	Grober Stoff Coarse fabric	Baumwollgarn Cotton yarn	60-80	75/11-90/14
	Taft Taffeta	Synthetisches Garn Synthetic yarn		
	Flannel, Gabardine Flannel, gabardine	Seidengarn Silk yarn	50	
Dünne Stoffe Thin fabrics	Linon	Baumwollgarn Cotton yarn	60-80	65/9-75/11
	Georgette	Synthetisches Garn Synthetic yarn		
	Challis, Satin	Seidengarn Silk yarn	50	
Dicke Stoffe Thick fabrics	Jeansstoff Denim	Baumwollgarn Cotton yarn	30-50	90/14-100/16
	Kord Cord	Synthetisches Garn Synthetic yarn	50-60	
	Tweed	Seidengarn Silk yarn		
Stretch-Stoffe Stretch fabrics	Jersey	Garne für Stretch-Stoffe Yarns for stretch fabrics	50-60	Goldfarbene Nadel mit Kugelspitze Gold-coloured needle with ball point 75/11-90/14
	Trikot Trikot			
Leicht ausfransende Stoffe Fabrics that fray easily		Baumwollgarn Cotton yarn	50-80	65/9-90/14
		Synthetisches Garn Synthetic yarn		
		Seidengarn Silk yarn	50	
Zum Nähen auf der Stoffoberseite For sewing on the top side of the fabric		Synthetisches Garn Synthetic yarn	50-60	90/14-100/16
		Seidengarn Silk yarn		

Hinweis: Ab Nadelstärke 70 bitte KEINEN Nadeleinfädler benutzen!
Note: From needle size 70, please DO NOT use a needle threader!

FEHLERBEHEBUNG

Wenn die Maschine während des Betriebs ausfällt und die Störung nicht von Ihnen behoben werden kann, wenden Sie sich bitte rechtzeitig an den Händler oder die Kundendienstabteilung des Herstellers. Demontieren Sie die Maschine nicht eigenständig – da sonst die Garantie verfällt.

Nr.	Fehler	Fehlerbeschreibung	Fehlerbehebung
1	Fadenbruch	Der Oberfaden wird nicht richtig durchgezogen	Nadel korrekt einfädeln
		Die Nadel-Faden-Spannung ist zu hoch	Spannung des Oberfadens anpassen
		Der Faden ist verknötet	Verknötetes Teil entfernen und ggf. anderen Faden nutzen
		Falsche Abstimmung von Nadel und Faden	Verwenden Sie eine geeignete Nadel mit passendem Faden
		Internes Drehschiffchen ist verkratzt und Faden klemmt	Ersetzen Sie es oder wenden Sie sich an den Händler
		Nadel ist falsch eingesetzt	Setzen Sie die Nadel korrekt ein
2	Verseilter Faden	Der Nadelfaden wird nicht richtig durchgeführt	Fädeln Sie die Nadel korrekt ein
		Nadelfadenspannung ist zu gering	Stellen Sie die Oberfadenspannung korrekt ein
3	Stiche werden übersprungen	Das Nadelmodell passt nicht	Verwenden Sie eine passende Nadel
		Die Nadel ist verbogen	Ersetzen Sie die Nadel
		Die Nadel ist nicht korrekt eingesetzt	Setzen Sie die Nadel korrekt ein
		Falsche Abstimmung von Nadel und Faden	Verwenden Sie passende Nadel und Faden
4	Futterpapier wird nicht eingenäht	Die Nähnaedel wird auf 0 gestellt	Stellen Sie die passende Länge der Nadel ein
		Der Transportzahn ist zu niedrig	Stellen Sie die Transportzahnhöhe entsprechend ein
		Der Stoff verknötet sich unten	Stellen Sie die Maschine auf und entfernen Sie den verknöteten Stoff
5	Die Stickerei ist nicht korrekt, das Muster ist verschoben	Der Stickrahmen hält den Stoff nicht (klemmt nicht richtig)	Klemmen Sie den Stoff korrekt ein
		Unter dem Tuch befindet sich kein Futterpapier	Verwenden Sie beim Stickern Futterpapier
		Übergewicht oder Ziehen am Stoff stoppt die Bewegung des Stickrahmens	Passen Sie die Maße des Rahmens an die Maße des Stoffs an
		Der Stickrahmen trifft auf externe Gegenstände um die Maschine herum	Räumen Sie alle Hindernisse, die den Stickrahmen behindern können, aus dem Weg
		Das Fadenende verknötet/verwringt sich um den Nähfuß	Achtung: Schneiden Sie im aktiven Stickprozess die überschüssigen Faden rechtzeitig ab

TROUBLESHOOTING

If the machine breaks down during operation and the fault cannot be rectified by you, please contact the dealer or the manufacturer's customer service department in good time. Do not dismantle the machine yourself - otherwise the warranty will be invalidated.

Nr.	Error	Error description	Troubleshooting
1	Thread breakage	The upper thread is not pulled through properly	Thread the needle correctly
		The needle-thread tension is too high	Adjusting the tension of the upper thread
		The thread is knotted	Remove the knotted part and use another thread if necessary
		Incorrect matching of needle and thread	Use a suitable needle with matching thread
		Internal rotary shuttle is scratched and thread is jammed	Replace it or contact the dealer
		Needle is inserted incorrectly	Insert the needle correctly
2	Stranded thread	The needle thread is not fed through correctly	Thread the needle correctly
		Needle thread tension is too low	Set the upper thread tension correctly
3	Stitches are skipped	The needle model does not fit	Use a suitable needle
		The needle is bent	Replace the needle
		The needle is not inserted correctly	Insert the needle correctly
		Incorrect matching of needle and thread	Use a suitable needle and thread
		The needle-thread tension is too high	Adjust the tension of the upper thread
4	Lining paper is not sewn in	The sewing needle is set to 0	Set the appropriate length of the needle
		The transport tooth is too low	Set the transport tooth height accordingly
		The fabric knots at the bottom	Set up the machine and remove the knotted fabric
5	The embroidery is not correct, the pattern is shifted	The embroidery hoop does not hold the fabric (does not clamp properly)	Clamp the fabric correctly
		There is no lining paper under the cloth	Use lining paper when embroidering
		Excess weight or pulling on the fabric stops the movement of the embroidery hoop	Adjust the dimensions of the frame to the dimensions of the fabric
		The embroidery hoop hits external objects around the machine	Remove any obstacles that could obstruct the embroidery hoop
		The thread end knots/twists around the presser foot	Caution: Cut off the excess thread in good time during the active embroidery process



Stoffe
Vielfalt
Nähkurse Zubehör
Heimtextilien



by GLAESER textil
stoffe24.com

Filiale Aalen | Benzstr. 5 | 73431 Aalen

Filiale Marktobendorf | Kaufbeurer Str. 74 | 87616 Marktobendorf

Filiale Mindelheim | Krumbacher Str. 38 | 87719 Mindelheim

Filiale Renningen | Weil der Städter Str. 51 | 71272 Renningen

Filiale Ulm | Blaubeurer Str. 263 | 89081 Ulm

www.glaesertextil.de



www.glaeser-home.de